

# Rapport annuel 2014-2015

Ability New Brunswick/Capacité Nouveau-Brunswick Inc.

Septembre 2015



**CA  
2014-2015**

**Président**  
Bill Leonard

**Vice-présidente**  
Gillian Hoyt-Hallett

**Trésorier**  
Mike McAloon

**Secrétaire**  
George Woodworth

**Membre isolé**  
Carl Constantine

**Administrateurs**  
Chris Aalders  
Barry Amos  
Courtney Keenan  
Stephen Banks  
Beth Corey  
Pat Guest  
Ron Harris  
Sara McElman  
Wilf Torunski

## Lettre du président

Pour Capacité Nouveau-Brunswick, l'année 2014-2015 était fantastique. Notre organisation a continué sa croissance et son expansion, a élargi sa clientèle et a eu un impact positif sur de nombreuses personnes. Le travail acharné et le dévouement des membres du personnel doivent être reconnus. Je suis vraiment reconnaissant de votre engagement exceptionnel et de votre enthousiasme.

La nouvelle année a débuté avec la mise en application officielle du règlement sur la conception du code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles conçu pour aider les personnes à mobilité réduite à accéder plus facilement aux bâtiments et espaces publics et à trouver un logement plus adapté et accessible, en grande partie grâce aux efforts de notre organisme.

Cette année, une planification accrue avec l'équipe de direction de Para NB – Sport et loisirs nous a permis d'assurer que son partenariat symbiotique avec Capacité Nouveau-Brunswick restera intact pendant encore des années.

Un accès accru et une discussion honnête avec le nouveau gouvernement ont ouvert des portes et établi les bases de la croissance et de l'expansion continues de nos services alors que notre mission est toujours de « promouvoir la mobilité et l'autonomie ».

À l'aube de nos 60 années de services envers les Néobrunswickois, une multitude de possibilités s'offrent à nous en ce qui concerne les initiatives de collaboration. On considère un 60<sup>e</sup> anniversaire comme étant un anniversaire de diamant. Ça brille. L'avenir de notre organisation aussi s'annonce brillant!

Cordialement,

Bill Leonard  
Président

Capacité NB  
440, chemin Wilsey  
Bureau 102  
Fredericton (N.-B.)  
E3B 7G5  
[www.ABILITYNB.ca](http://www.ABILITYNB.ca)  
[www.CAPACITENB.ca](http://www.CAPACITENB.ca)  
[info@abilitynb.ca](mailto:info@abilitynb.ca)  
Tél. : 1 866 462-9555

Suivez-nous!



**Notre mission** est de fournir des services innovateurs et de développer une réforme progressiste de la politique publique afin de promouvoir l'indépendance et la pleine participation communautaire des personnes atteintes d'une lésion médullaire ou d'une incapacité liée à la mobilité.



### **Avec qui travaillons-nous?**

Notre priorité est de répondre aux besoins des Néobrunswickois de tout âge ayant une lésion de la moelle épinière ou une incapacité liée à la mobilité ainsi que les membres de leur famille et leurs aides-soignants. Nous travaillons notamment avec les personnes qui souffrent de paraplégie, tétraplégie, paralysie cérébrale, spina-bifida, sclérose en plaques, dystrophie musculaire, sclérose latérale amyotrophique, ataxie de Friedrich ou se remettent d'un AVC ou d'une amputation.

## **Influencer les politiques publiques**

Notre rôle en matière de politique publique a d'importants impacts sur la santé et les aspects sociaux-économiques des personnes à mobilité réduite. Voici le sommaire des réalisations de Capacité NB en 2014-2015 :

- Nous avons élaboré et soumis des documents complets pour la plateforme du Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, de l'Association libérale du Nouveau-Brunswick, du Nouveau parti démocratique du Nouveau-Brunswick, du Parti Vert du Nouveau-Brunswick et de l'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick, soulignant des enjeux liés à la mobilité qui, selon nous, devraient être une priorité.
- L'Association libérale du Nouveau-Brunswick a choisi plusieurs de nos recommandations de plateforme pour le congrès libéral, et des résolutions visant les personnes à mobilité réduite ont été adoptées.
- Nous avons participé à la table ronde sur le Code pour les consommateurs de produits et services financiers du gouvernement fédéral aux côtés de Kevin Sorenson, ministre d'État (Finances).
- Nous avons participé au projet de consultation Access to Care & Timing à Toronto avec l'Institut Rick Hansen. Cette initiative de recherche vise à améliorer la rapidité et la qualité des soins de courte durée et de réadaptation pour les personnes ayant une lésion de la moelle épinière.
- Nous avons commenté le module de formation Soutenir les étudiants handicapés pour les éducateurs et autres membres du personnel des établissements d'enseignement postsecondaires du Nouveau-Brunswick.
- Nous avons participé au Forum des chefs sur le vieillissement en santé au Nouveau-Brunswick du collectif Vieillissement en santé et soins, à Moncton.
- Nous avons participé à une table ronde patronale avec le ministère de la Santé concernant le régime d'assurance-médicaments du Nouveau-Brunswick.
- Notre directrice générale a été nommée au conseil d'administration de la Société d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick (corporation anti-pauvreté).
- Nous avons participé à une table ronde, présidée par le député Scott Armstrong, portant sur le Plan d'action économique et les modifications apportées aux ententes relatives au marché du travail.
- Nous avons participé à une consultation avec le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail concernant la révision des lignes directrices des Services de soutien à l'emploi et à la formation. Les lignes directrices améliorées ont été lancées le 1<sup>er</sup> décembre 2014.
- Nous avons participé à une consultation portant sur les Ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées, dont l'hôte était le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.
- Nous avons participé à la toute première table ronde du premier ministre avec des employeurs sur l'embauche de personnes handicapées.
- Nous avons participé au Sommet sur l'emploi du Nouveau-Brunswick, dont une table ronde sur l'avenir de l'emploi dans la province.
- Nous avons participé à la consultation nationale sur les loisirs.
- Nous avons rencontré Serge Rousselle, ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, pour discuter du programme Para NB, de notre travail pour faciliter la transition des jeunes et de notre intérêt pour une consultation sur le nouveau plan d'éducation sur 10 ans.

## Influencer les politiques publiques (suite)

- Nous avons élaboré et soumis un dossier dans le cadre du processus Impliquez-vous NB – Révision stratégique des programmes.
- Nous avons examiné le plan du Groupe d'action communautaire sur l'itinérance de Fredericton et avons formulé des commentaires.
- Le règlement sur la conception de bâtiments faciles d'accès a été mis en application au Nouveau-Brunswick le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Capacité NB a travaillé en étroite collaboration avec le ministère de la Sécurité publique dans l'élaboration de ce règlement.
- Nous avons envoyé une lettre d'appui au général Fraser concernant le premier site commémoratif au Canada consacré aux VBL qui serait hébergé sur la BFC Gagetown.
- Nous avons rencontré les députés Jody Carr (défenseurs des droits des personnes handicapées) et Jeff Carr (critique de l'opposition aux Transports et à l'Infrastructure), afin de discuter des enjeux importants pour notre population, notamment les personnes âgées, le transport et le Fonds Capacité.
- Nous avons rencontré John MacDermid, conseiller municipal et président du comité des transports de Fredericton, afin de discuter des enjeux et défis relatifs au transport accessible dans la ville.
- Nous avons rencontré le député Dominic LeBlanc pour discuter de notre organisation, de notre travail auprès des personnes âgées, du crédit d'impôt pour personnes handicapées et du plan national pour les personnes âgées.
- Nous avons rencontré Victor Boudreau, ministre de la Santé, pour discuter de notre travail auprès des personnes âgées, du Fonds Capacité et de la révision stratégique des programmes.
- Nous avons participé aux consultations budgétaires des parties prenantes avec le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance et le ministère du Développement social.
- Nous avons participé au dialogue relatif au Plan d'action pour les environnements construits sains au Nouveau-Brunswick, dont l'hôte était le ministère de la Santé.
- En partenariat avec le Réseau du personnel de direction des personnes handicapées (RPDPH) du Nouveau-Brunswick :
  - Nous avons rédigé et envoyé un document de discussion portant sur différentes manières de mettre en œuvre les recommandations du Plan d'action pour l'emploi concernant un réseau provincial de services d'aide à l'emploi.
  - Nous avons élaboré et soumis, au ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, une proposition portant sur le Fonds de recherche et d'innovation pour l'établissement d'un programme de stages à l'intention des personnes handicapées dans le cadre du Plan d'action pour l'emploi.
  - Nous avons participé à une réunion avec le premier ministre du Nouveau-Brunswick, David Alward, concernant les priorités relatives aux personnes handicapées et la plateforme du Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick.
  - Nous avons participé à une consultation portant sur la proposition de nouveau modèle de prestation de services de l'aide sociale.
  - Nous avons formulé des commentaires dans le cadre du rapport de progrès sur le Plan d'action pour l'emploi des personnes handicapées avant sa publication.

### Membres du personnel 2014-2015

#### Directrice générale

Haley Flaro

#### Adjointe administrative

Cindy Comuzzi

#### Directrice du développement

Christina Collins

#### Gestionnaire Para NB

Dunu Eliaba

#### Coordonnatrice Para NB

Sandi Ware

#### Conseillères en réadaptation

Julie Devine

Liane Gould

Amy Perron

Laura Pyne

Tammy-Lee Wright

## Charte d'équipe

### Nos valeurs

Nous partageons les valeurs suivantes : **capacité, responsabilité, efficacité, autonomie, inclusion, leadership et passion.**

### Notre approche

Nous sommes compatissants et patients. Nous voyons le verre à moitié plein. Nous sommes réalistes et avons une vision. Nous établissons des objectifs et cherchons à les atteindre. Nous sommes créatifs, innovateurs, ingénieux et axés sur les solutions. Nous nous posons constamment les questions suivantes : « est-ce que notre travail est de qualité? » et « que pouvons-nous améliorer? ».

### Communication

Nous savons qu'une bonne communication c'est à la fois s'exprimer et écouter. Nous communiquons ouvertement et honnêtement. Nous respectons les compétences, habiletés, talents et différences. Nous offrons un environnement de travail sécuritaire où règnent entraide et collaboration. Nous encourageons les autres et partageons nos connaissances et nos idées. En cas de problème, nous y faisons face. Nous apprécions le sens de l'humour. Nous respectons nos engagements.

### Vision pour la réussite

Nous savons que nous allons réussir quand nous favorisons l'autonomie, planifions, évaluons, établissons des partenariats, contactons les personnes qui ont besoin de nos services et influençons les politiques publiques.

**Nous faisons ce qu'il faut pour atteindre les objectifs fixés.**

## Influencer les politiques publiques (suite)

- Nous avons rencontré des représentants d'Énergie NB et discuté de leurs politiques et procédures concernant le code de priorité des clients.
- Nous avons rencontré Cathy Rogers, ministre du Développement social, pour discuter du Fonds Capacité, de la réforme de l'assistance sociale et du programme de services de santé.
- Nous avons rencontré Francine Landry, ministre l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, pour discuter du Plan d'action pour l'emploi et le succès, à ce jour, du Fonds Capacité.
- Nous avons préparé un dossier sur le Fonds Capacité et ses impacts sur l'élaboration de politiques publiques et les services directs pour les personnes vivant avec un handicap et l'avons remis au premier ministre du Nouveau-Brunswick, Brian Gallant, ainsi qu'aux ministres Rogers et Boudreau.
- Nous avons reçu le Prix de la politique sociale Andy Scott de l'Association pour l'intégration communautaire du Nouveau-Brunswick pour les contributions extraordinaires du RPDPH dans la promotion de politiques publiques qui soutiennent et améliorent l'inclusion des citoyens les plus vulnérables de la société.

En 2014-2015, Capacité NB s'est impliqué dans les comités et groupes de travail suivants :

- Collectif Vieillesse en santé et soins
- Service de transport Dial-A-Bus
- Comité consultatif sur l'accessibilité de Dieppe
- Groupe de travail sur la technologie d'assistance du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
- Plan d'action pour l'emploi des personnes handicapées – sous-comité du ministère du Développement social
- Plan d'action pour l'emploi des personnes handicapées – groupe chargé de la mise en œuvre et du suivi
- Plan d'action pour l'emploi des personnes handicapées – sous-comité du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail
- Comité des communications de la Chambre de commerce de Fredericton
- Groupe d'action communautaire sur l'itinérance de Fredericton
- Groupe de travail sur les environnements construits sains
- Comité consultatif du projet de stages
- Comité directeur – Stratégie de perfectionnement des compétences de la main-d'œuvre du Nouveau-Brunswick
- Comité sur l'accessibilité de Moncton
- Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick
- Comité d'examen du programme de véhicules adaptés du Nouveau-Brunswick
- Équipe de direction de Para NB – Sport et loisirs
- Comité des loisirs inclusifs de Recreation NB
- Réseau du mieux-être Péninsule acadienne
- Comité consultatif sur le transport – Société d'inclusion économique et sociale
- Groupe de travail du Programme de soutien aux personnes ayant un handicap du ministère du Développement social
- Équipe de recherche du Centre de réadaptation Stan Cassidy

## Améliorer la prestation des services

Il est primordial d'améliorer notre prestation de services pour permettre à notre organisation de favoriser l'autonomie des personnes à mobilité réduite et leur participation à la vie communautaire. En 2014-2015, nous avons réalisé ce qui suit :

- Nous avons reçu 141 nouvelles demandes de services.
- Nous avons fourni des conseils en réadaptation, incluant un soutien individuel à la planification, à 369 personnes à mobilité réduite à la grandeur du Nouveau-Brunswick :
  - 202 participants (sexe masculin) et 167 participantes (sexe féminin)
  - 306 participants se disaient de langue maternelle anglaise et 62 participants se disaient de langue maternelle française; 1 participant se disait de langue maternelle autochtone
  - Les participants de notre service habitaient les régions suivantes :
    - Région 1 : Grand Moncton – 108
    - Région 2 : de Sussex à St Stephen, incluant le Grand Saint John – 48
    - Région 3 : Grand Fredericton/Chipman/Woodstock – 144
    - Région 4 : Edmundston et les environs – 13
    - Région 5 : Campbellton et les environs – 11
    - Région 6 : Bathurst/Péninsule acadienne – 28
    - Région 7 : Miramichi et les environs – 17
  - Les participants de nos services étaient des catégories d'âge suivantes :
    - de 0 à 16 ans – 12
    - de 17 à 19 ans – 12
    - de 20 à 30 ans – 54
    - de 31 à 40 ans – 53
    - de 41 à 54 ans – 90
    - de 55 à 64 ans – 84
    - 65 ans et plus – 64
  - Les types d'incapacité les plus courants parmi les prestataires de nos services étaient la paralysie cérébrale, la paraplégie, la tétraplégie, la sclérose en plaques et les suites d'un AVC.
- Nous avons aidé 1450 prestataires de services à atteindre leurs objectifs en matière d'autonomie et d'inclusion sociale et économique grâce aux formes suivantes de soutien :
  - Soutien au revenu – 386
  - Planification (élaborer un plan et atteindre les sous-objectifs) – 294
  - Équipement, technologie et matériel – 183
  - Santé et bien-être – 139
  - Soutien à domicile et autres soutiens à l'autonomie – 124
  - Logement – 79
  - Sport, loisirs et vie active – 89
  - Transport – 45
  - Emploi et bénévolat – 46
  - Éducation, développement des compétences et littératie – 29
  - Soutien de la famille, de la communauté et des pairs – 25
  - Aide juridique – 11

### Nos services 5

La dure réalité d'une lésion de la moelle épinière ou de la diminution de la mobilité peut être effrayante et accablante. Grâce à de la détermination et un soutien adéquat, nous pouvons aider les gens à naviguer dans la collectivité de façon nouvelle, à devenir aussi autonomes que possible et à redécouvrir tout ce que la vie a à offrir.



### Conseils en réadaptation

Le service de conseils en réadaptation de Capacité NB aide les personnes à se donner les moyens de devenir plus autonomes dans la collectivité. Les conseillers en réadaptation sont des facilitateurs, des navigateurs et, souvent, des défenseurs. Ils permettent aux personnes et à leur famille de déterminer les besoins, d'explorer les différentes possibilités, de fixer et d'atteindre des objectifs, d'élaborer des plans, de trouver des solutions aux problèmes, d'établir des liens communautaires et de mobiliser ressources, services et soutiens. Les conseillers suivent des approches holistiques et rencontrent les personnes et leur famille à l'hôpital ou au centre de réadaptation, à notre bureau ou même à la maison. Nous faisons un suivi constant et nous surveillons la progression des plans.

### Gestion des cas/ Coordination des services

Capacité NB peut coordonner le plan de service des participants pour s'assurer que les personnes avec une incapacité liée à la mobilité ont le soutien dont ils ont besoin pour effectuer efficacement la transition de la blessure ou du diagnostic à la maison, à l'implication communautaire et au vieillissement. Nous travaillons en étroite collaboration avec d'autres fournisseurs de services pour assurer services et soutiens.

### Formation/Emploi

Capacité NB aide les participants à déterminer les possibilités en matière de formation et à obtenir la formation et l'emploi qui correspond à leurs valeurs, compétences, habiletés et intérêts. Nous pouvons aider à cibler les possibilités et déterminer une carrière ou un emploi, amasser de l'information sur les employeurs et le marché du travail, rédiger un cv et une lettre d'intérêt, chercher et trouver des emplois, remplir les demandes d'emploi, préparer pour les entrevues et faire le suivi après les entrevues. Nous aidons également à trouver des solutions en ce qui concerne le transport, le soutien adéquat, le bénévolat, les programmes de formation, les prêts étudiants, les bourses et les autres programmes de financement.

Nous pouvons également évaluer l'accessibilité au lieu de travail et trouver des façons de modifier ou de personnaliser les emplois pour satisfaire les besoins des employeurs et des employés.

## Améliorer la prestation des services (suite)

- Nous avons répondu à 449 demandes d'information et de présentation pour le grand public grâce à nos services d'information.
- Nous avons collaboré avec l'Association pour l'intégration communautaire du Nouveau-Brunswick pour offrir des séances d'information et une aide individuelle au sujet du Régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI) à la grandeur du Nouveau-Brunswick.
- En tant qu'hôte du programme Para NB – Sport et loisirs, nous avons également réalisé ce qui suit :
  - En partenariat avec la Ville de Moncton et le ministère des Communautés saines et inclusives du Nouveau-Brunswick, nous avons élaboré et offert un atelier de développement communautaire en fonction des atouts sur le développement des sports et loisirs parallèles dans la région Sud-Est. Il y avait 38 participants.
  - En partenariat avec 64 groupes et organisations, nous avons planifié, offert, publicisé ou évalué plus de 78 activités sportives et récréatives parallèles, comme le soccer, le rugby, le tennis et le basketball en fauteuil roulant, le paracyclisme, le yoga adapté et l'athlétisme.
  - Nous avons planifié et offert une activité Expérience qui a eu beaucoup de succès à Bathurst dans le cadre de la Journée du sport au Canada; 49 participants ayant un handicap physique y ont participé.
  - Nous avons élaboré une composante au site Para NB pour les spécialistes de l'éducation physique.
  - Nous avons élaboré des lignes de sécurité détaillées en matière de sécurité pour les fauteuils roulants, vélos à main et luges multisports.
  - En tout, 261 participants ayant un handicap physique sont inscrits au programme Para NB.
  - Le Service de prêt d'équipement compte 261 pièces d'équipement.
  - Il y a eu 164 prêts d'équipement. Les pièces d'équipement les plus demandées sont les fauteuils multisports, les luges de hockey (avec ou sans patins), les vélos à main et les fauteuils de soccer pour gardien de but.

## Assurer l'efficacité organisationnelle et la durabilité

Capacité NB croit en une organisation solide, efficace et vibrante. En 2014-2015, nous avons...

- mis à jour nos règlements administratifs;
- consacré 547 heures en perfectionnement professionnel des membres du personnel;
- organisé une retraite de planification (au printemps) et une journée de planification (à l'automne) à l'intention des membres du personnel. La retraite était axée sur l'esprit d'équipe; les deux journées de planification visaient les services de base.

## Assurer l'efficacité organisationnelle et la durabilité (suite)

- Les résultats de notre sondage annuel d'assurance de la qualité ont été compilés. En voici un aperçu :
  - Quatre-vingt-huit pour cent (88 %) des répondants ont jugé que les services reçus par Capacité Nouveau-Brunswick étaient « bons » ou « excellents ». Quatre-vingt-six pour cent (86 %) des répondants disent comprendre le rôle de leur conseiller, lesquels sont perçus comme étant fiables (85 %), fournissant de l'information précise (85 %) et rendant le service rapidement (81 %).
  - Les conseillers sont le plus souvent considérés comme ayant des attitudes aidantes, comprenant les besoins de leurs participants et pouvant planifier et trouver des solutions pour aider leurs participants à atteindre leurs objectifs (90 %, 88 % et 83 %, respectivement).
  - La majorité des répondants pensent que Capacité Nouveau-Brunswick est là quand ils en ont besoin (86 %).
- Nous avons tenu de bonnes activités de collecte de fonds, notamment la 14<sup>e</sup> édition de l'annuel Festin champêtre (47 066,68 \$) et la 24<sup>e</sup> édition de la vente aux enchères d'antiquités et d'objets d'art (41 066,68 \$).
- Nous avons fait le lancement de notre programme de dons planifiés à Woodstock et Moncton.
- Nous avons établi les partenariats de financement suivants :
  - Fondation communautaire de Fredericton : 2 000 \$
  - Fondation pour enfants du Nouveau-Brunswick : 7 500 \$
  - Vive l'activité physique RBC – Nouveau-Brunswick : 25 000 \$ (pour achat d'équipement adapté pour jeunes)
  - 100 Women Who Care Initiative Fredericton : 12 070 \$
  - Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance : 50 000 \$ (initiative sport et loisirs parallèles dans les écoles)
  - Soirée du hockey au Canada : 5 000 \$ (achat de luges)
  - Ministère des Communautés saines et inclusives – subvention Allez-y NB! : 8 000 \$ (activité Para Expérience à Bathurst)
  - Fondation Rick Hansen : 8 640,15 \$ (achat d'un fauteuil roulant hippocampe tout-terrain et d'un vélo à main)
  - Programme « Au-delà des limites » de Para NB : 10 000 \$ (pour accroître les possibilités des Néobrunswickois ayant une incapacité physique à participer à un sport de ce programme, soit basketball, rugby et tennis en fauteuil roulant)
  - Programme de recrutement du Comité paralympique canadien : 10 000 \$ (pour assurer la durabilité du Service de prêt d'équipement)
  - Fonds pour équipement Para : 5 000 \$ (achat de luges et bâtons de hockey pour le Service de prêt d'équipement)

### Soutien des pairs

Capacité NB offre le soutien d'« une personne qui est passée par là » qui peut agir à titre de mentor et modèle. Les bénévoles du programme « soutien par les pairs » ont fait des ajustements personnels positifs. Ils offrent un soutien individuel ou à la famille, en écoutant, en partageant leurs expériences et en fournissant des renseignements pratiques. Nous organisons également des activités de groupe.

### Développement communautaire et défense des intérêts

Capacité NB est le porte-parole des personnes atteintes d'une lésion médullaire ou d'une incapacité liée à la mobilité. Nous aidons les collectivités à déterminer, réduire et éliminer les obstacles à la participation communautaire. Nous travaillons en étroite collaboration avec les leaders gouvernementaux et communautaires pour élaborer des politiques publiques avant-gardistes et construire des collectivités inclusives en fonction des besoins prioritaires des participants de nos services.

Nous favorisons le changement grâce à la défense des intérêts et aux interventions : rapports de recherche et exposés de position, présentations à l'intention des décideurs politiques et partenariats avec eux, activités de sensibilisation et participation active à des équipes de leadership et des comités clés.

**Sport, loisirs et vie active**

Capacité NB aide les participants des services à déterminer leurs intérêts en matière de sport, loisirs et vie active et à élaborer un plan de participation. Nous offrons des ateliers portant sur les activités sportives, récréatives et de vie active adaptées afin d'encourager les personnes ayant une incapacité liée à la mobilité à être physiquement actives. Nous renseignons également les participants des services sur les autres programmes de sport et de loisirs et les aidons à trouver les ressources, l'équipement et les appareils dont ils ont besoin pour participer.

**Information**

Capacité NB fournit de l'information complète et pertinente aux participants des services, aux membres de leur famille, aux employeurs, aux organisations communautaires et aux agences gouvernementales. Si vous avez les questions, vous devriez d'abord penser à nous. Nous offrons de l'information sur le voyage, les loisirs, le transport, l'équipement adapté, les modifications de véhicules et les normes de conception universelles. Nous offrons également des services consultatifs, des ateliers et des possibilités d'apprentissage sur divers sujets.

## Améliorer les communications et accroître la sensibilisation et la visibilité

Améliorer les communications et accroître la sensibilisation et la visibilité sont des éléments essentiels pour que notre message se rende aux personnes qui ont besoin de notre soutien et pour assurer une base dynamique de bénévoles, donateurs et partisans. En 2014-2015, nous avons réalisé ce qui suit :

- Nous avons tenu de bonnes activités de collecte de fonds et de sensibilisation, notamment la 14<sup>e</sup> édition de l'annuel Festin champêtre et la 24<sup>e</sup> édition de la vente aux enchères d'antiquités et d'objets d'art.
- Nous avons lancé la version francophone de notre site Web [www.capacitenb.ca](http://www.capacitenb.ca).
- Nous avons donné 17 entrevues aux gens des médias, notamment sur les travailleurs paramédicaux en soins avancés, nos activités de financement, les possibilités pour les électeurs à mobilité réduite et l'accessibilité.
- En collaboration avec le Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick et le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, nous avons mis en œuvre l'initiative Défenseurs de l'inclusion. Ce projet de sensibilisation offre une occasion aux conférenciers de parler aux élèves et aux enseignants et de transmettre un message personnel puissant axé sur les capacités.
- Nous avons établi un partenariat avec le cours sur la résolution de problèmes communautaires du Collège Renaissance et avons travaillé avec trois étudiants pour mettre sur pied une campagne de sensibilisation qui reflète notre travail avec les aînés pour les aider à être le plus autonomes possible à la maison.
- Nous avons été co-hôte (avec Enbridge Gas NB) de l'activité Business After Hours de la Chambre de commerce de Fredericton, le 5 février 2015.
- En moyenne, nous avons fait l'objet de 72 164 recherches Internet par mois et 6 674 visites par mois sur notre site Web anglophone [www.ABILITYNB.ca](http://www.ABILITYNB.ca); 11 558 recherches Internet par mois et 958 visites par mois sur notre site Web francophone [www.CAPACITENB.ca](http://www.CAPACITENB.ca).
- En moyenne, nous avons fait l'objet de 41 397 par mois et 2 930 visites par mois sur notre site Web [www.PARANB.ca](http://www.PARANB.ca).
- Nous avons eu 2 190 partisans sur Twitter, 1 026 amis sur Facebook « profil individuel », 1 524 « aime » sur notre page Facebook, 2 412 « aime » sur la page Facebook de Festin champêtre, 401 « aime » sur la page de la vente aux enchères et 6 129 visionnements sur notre chaîne YouTube.
- Para NB a eu 994 partisans sur Twitter, 1 559 « aime » sur sa page Facebook et 20 143 visionnements sur sa chaîne YouTube.



**ABILITY NEW BRUNSWICK INC./CAPACITÉ NOUVEAU-BRUNSWICK INC.****STATEMENT OF OPERATIONS****FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2015**

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
<b>Revenue:</b>		
Government grants:		
Federal	\$ 3,872	\$ 1,723
Provincial	703,040	720,884
Foundation and other grants	28,713	19,671
United Way	67,696	50,988
Fund development (note 10)	119,175	97,623
Miscellaneous cost recoveries	<u>5,920</u>	<u>11,637</u>
	<u>928,416</u>	<u>902,526</u>
<b>Expenses:</b>		
Advertising and promotion	3,435	4,064
Amortization	42,581	23,284
Bad debts-external	2,386	-
Bank charges	1,360	942
Equipment lease	2,386	2,590
Equipment repairs and maintenance	251	192
Fund development	33,647	27,589
Insurance	4,429	5,523
Materials	25,610	99,136
Office	4,061	4,042
Professional development	2,785	4,152
Professional fees	171,707	118,490
Rent and utilities	50,351	47,259
Travel and meetings	69,743	62,436
Wages and benefits	<u>506,409</u>	<u>486,592</u>
	<u>921,141</u>	<u>886,291</u>
<b>Excess revenue</b>	<u>\$ 7,275</u>	<u>\$ 16,235</u>

*Note : Ceci est un extrait des états financiers pour lesquels un rapport de vérification a été produit le 25 septembre 2014 par la firme de comptables agréés Shannon & Buffett, LLP.*

## Coin des bénévoles

« C'est merveilleux que personne ne doive attendre un seul instant pour améliorer le monde. » -Anne Frank

Les bénévoles sont la pierre angulaire de nos efforts. En 2014-2015, 168 bénévoles ont consacré 1 014,50 heures pour les éléments suivants : conseil d'administration, événements et projets spéciaux, dans le cadre du programme Para NB - Sport et loisirs et en aide administrative.

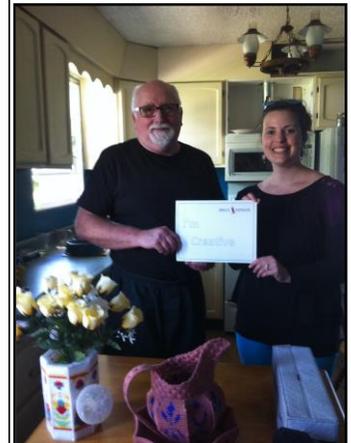
### Aînés

Nous offrons des services aux personnes âgées de 55 ans et plus qui ont une incapacité liée à la mobilité, aux membres de leur famille, aux aidants et aux fournisseurs de services. Une incapacité liée à la mobilité est une condition qui limite la capacité de déplacement : paraplégie, tétraplégie, paralysie cérébrale, spina-bifida, sclérose en plaques, dystrophie musculaire, sclérose latérale amyotrophique (SLA), amputation à la suite d'un AVC, arthrite ou conditions qui apparaissent avec l'âge.

### Services pour les aînés

Nous pouvons aider les aînés à planifier pour être aussi autonomes que possible. Les conseillers en réadaptation œuvrent dans toutes les régions de la province, suivent une approche holistique axée sur la personne et peuvent effectuer des consultations à l'hôpital, au centre de réadaptation, à nos bureaux ou à votre domicile. Ils font les suivis, restent en contact permanent avec les participants et peuvent aider à :

- déterminer les besoins;
- explorer les options;
- établir et atteindre les buts;
- déterminer des solutions;
- favoriser les liens communautaires;
- mobiliser ressources, services et soutiens.



### Historique

Nos racines se trouvent dans l'Association canadienne des paraplégiques. L'ACP a été fondée en 1945 par John Counsell, blessé à la colonne vertébrale par une balle. M. Counsell et d'autres anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale ayant subi une blessure à la moelle épinière étaient déterminés à ne pas passer le reste de leur vie à l'hôpital. Leurs efforts ont permis d'améliorer les services médicaux et de réadaptation, d'obtenir de meilleures pensions et d'accroître la sensibilisation au sujet de leurs capacités et de leur potentiel.

En 1952, la division atlantique a été créée, puis a donné lieu à quatre organisations. L'ACP du Nouveau-Brunswick a été formée en 1956 et a été incorporée en 1990. En 2011, nous avons changé notre nom et sommes devenus Ability NB / Capacité NB afin de mieux refléter les gens que nous représentons. Capacité NB est un organisme communautaire autonome provincial à but non lucratif gouverné par un conseil d'administration bénévole.



## Prix reconnaissance 2014-2015

Capacité NB est heureux de décerner les prix reconnaissance suivants en 2014-2015 :

### Prix de l'excellence bénévole

Lydia LaPointe

### Prix de l'entreprise compatissante partenaire

PSAV

### Ambassadeur de l'année

Lockie Young

### Prix communautaire de l'engagement médiatique

Up 93.1

### Prix Para Sport et loisirs

Club de curling Thistle de St Andrews

### Prix partenaire d'entraide communautaire

Robin Hanson

Fondation John Wood

## Merci à nos principaux partenaires financiers en 2014-2015

AC Bringloe Feeney LLP

A Pile of Scrap

Accreon

Club Rotary Bathurst

Bird Stairs

Maison funéraire Bishop

Au-delà des limites

Brunswick Smelter

Comité paralympique canadien

Chews Box

Connell Chrysler Ltd.

Cox & Palmer

Dalhousie Lions Club

Eastern Prosthetics

École Sainte-Anne

Fox Subaru

Fondation communautaire de Fredericton

Club Lions de Fredericton

Gouvernement du Canada

## Merci à nos principaux partenaires financiers en 2014-2015 (suite)

Club Lions d'Havelock  
 Health Connect Pharmacy  
 Soirée de hockey au Canada  
 JB Real Estate  
 Club Kinsmen de Miramichi  
 Kitchen Fashions  
 K-Line Construction  
 Lawton's Home HealthCare  
 Matthews McCrea Elliott  
 McCain Foods Ltd.  
 McInnis Cooper  
 École intermédiaire Nashwaaksis  
 Club Lions de Nasis  
 Ministère de l'Éducation du N.-B.  
 Ministère de la Santé du N.-B.  
 Ministère des Communautés saines et inclusives du N.-B.  
 Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail du  
 N.-B.  
 Ministère du Développement social du N.-B.  
 Société de développement régional du N.-B.  
 Parc Nethervue  
 Occupational Concepts  
 Priority Personnel  
 Subvention Vive l'activité physique RBC  
 RBC Royal Bank  
 Fondation Rick Hansen  
 RJ Bartlett Engineering  
 Ross Drug Co., Ltd.  
 Club Rotary de Bathurst  
 Teed Saunders Doyle & Co.  
 Thistle St. Andrews  
 TNT Insulation & Building Supplies  
 United Way/Centraide (Central N.-B.)/Région du Centre (N.-B.) Inc.  
 United Way/Centraide Grand Moncton et Sud-Est N.-B.  
 Valley Ridge Fine Furniture  
 Xplornet Communications Inc.



## Merci à nos principaux partenaires (biens et services) en 2014-2015

540 Kitchen & Bar	Kris LeBlanc
Ada Onoura	Kriscott Distributors Ltd.
Aggie's Catering	Linda Bow Denton
Andrea Moulder Slater	Lindsay MacKay
Angel Terry	Liquid Gold Oils & Vinegars
Alex Green/PSAV	Lloyd Fitzgerald
Alvin Richard	Louise Farr Lang
Amanda's Steeped Tea	Margaret Bannister
Aramark – Université St Thomas	Maboube Maher-Hielscher
Ardeth Maguire	Marc Little
Atlantic Superstore, Maine	Margaret Mitchell
Atlantic Superstore, Oromocto	Marguerite MacAlpine
Bleuets NB Blueberries	Marilyn Hurst
Boyd Maillet	McClelland Premium Imports
Branda Graham Thebeau	Mer et Soleil
[catch] Urban Grill	Millar Motors (1996) Ltd.
Chess Piece Patisserie & Café	Molson Coors Canada
Chris MacClure	Brasseries Moosehead
Christopher D. Rogers	Pamela Cail
Tourisme Ville de Fredericton	Picaroons Traditional Ales
Cook In Services/C.I. Lounge	Rachel E. Levesque
Corby Spirit and Winte	Rachel Maltais
Courtenay Brennan	Raymond Martin
Crowne Plaza Fredericton	Rocky Mountain Chocolate Factory
Danielle Hogan	Roxstone Foods Inc.
Debb Ferris Bates	Russell London
Daniel Price	Sarah Petite
David MacKay	SAMEASFOREVER
Deborah Johnston	Samosa Delite
Deborah Landers	Sandi McKessock
Diane Johnston	Sharon Ep1c
Donna Bird	Sheila McPhee
Doreen Boudreau	Shirley Murphy
Doris Daigle	Sleeman Breweries
Dumfries Maples	Sodexo Canada/UNB
Edible Arrangements	Spicer Cole Fine Jewellers
Elizabeth Greenfield	Sunset Heights Meadery
Freeman Audio Visual	Sweet Cheeks Treats
Geneva Murphy	Terry Mullin
Ghulam Mustafa	Thai Manao & Salad Chic
Guy Vézina	The Daily Gleaner
Harvest Jazz & Blues Festival	The Great Canadian Bagel
Hoyt's Moving and Storage	The Midsea
I'm Here & I'm Hungry Baked Goods	The Pita Pit, Brookside Drive
Jan Bonga	The Waffle Window
Jantje Blockhuis-Mulder	Tricia Bell
Kevin Maguire	Tumba Sound
Kiers Marketing Group	Vaughn McManus

